

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大:印

號一十八百二千九萬二第

號二四三第路軒軒香:址地

七至一八一七五七:機總話電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTP HK

元壹幣港幣零 張大五紙出日今

印承司公限有務印利有港香

翁美玲之母抵港 英國華僑憶述巴巴拉(圖文刊港聞版娛樂版)

美商在華直接投資 超越各國躍居首位

共建立六十一家企業 續有發展

中美貿易部長會結束雙方坦率交換了意見

【本報記者北京十五日專電】中美貿易部長會於今日上午在人民大會堂舉行。美國貿易部長夏恩和中國貿易部長李富春分別代表兩國政府正式簽署了關於擴大兩國貿易和技術合作的「工作計劃」。該計劃將使兩國貿易關係進入一個新階段。雙方在會後坦率地交換了意見，並就進一步擴大貿易和技術合作達成協議。該計劃將使兩國貿易關係進入一個新階段。雙方在會後坦率地交換了意見，並就進一步擴大貿易和技術合作達成協議。該計劃將使兩國貿易關係進入一個新階段。雙方在會後坦率地交換了意見，並就進一步擴大貿易和技術合作達成協議。

駐港領事團 昨已抵新

區主席設宴 許家屯陪同

【本報記者北京十五日專電】駐香港領事團成員於昨日抵達香港。區主席設宴款待，許家屯陪同。領事團成員包括駐港總領事、副總領事及隨行人員。他們將在香港停留數日，隨後前往澳門及台灣訪問。

見會飛鵬姬 團代表大中

動活流交術學加增盼

【本報記者北京十五日專電】姬鵬飛代表團於昨日抵達香港。該團由姬鵬飛、許家屯、許家屯夫人等組成。他們將在香港停留數日，隨後前往澳門及台灣訪問。姬鵬飛表示，此次訪問旨在加強與香港各界的聯繫，並促進學術交流。

重要聲明

本公司產品動力牌 EL-883 冷暖調濕機 (Jing Li EL-883 Humidity Warner Cooler) 承蒙各界愛戴及鼎力支持現市面發現有贗品充斥，本公司已採取法律行動及追究責任，茲向各界提供下列資料以便識別選購。

(一) 本產品設有雙重安全保險線路及在香港生產製造，非由台灣進口。

(二) 本產品選用高貴彩色禮盒包裝及註明英聯邦國家設計專利號碼第 102370 號。

英偉實業公司

本公司昨(十五)日在深圳舉行開業酒會 荷蒙 同業先進 蒞臨指導 惠賜多珍 隆情高誼 殊深銘感 謹此致謝

中國科技貿易開發有限公司 謹啓

賢黃犯課間 釋假獲京在

【本報北京十五日專電】因大案獲釋的黃賢，於今日下午獲准在北京市內活動。黃賢在獲釋期間，曾與家人見面，並表示將遵守法律，不再犯錯。

熱烈慶祝

香港至法集團獲利達有限公司
廣州經濟技術開發區建設開發總公司
廣州市交通局運輸公司
合營

夏港出租小汽車公司

於今日在穗隆重開業

- 大西洋紙業廠有限公司
- 三達精細彈簧製造廠
- 精明五金製品廠有限公司
- 玉成電路有限公司
- 通泰金屬製品廠
- 豐田電路有限公司
- 東京鐵業有限公司
- 東京芝浦電子香港有限公司
- 信昌實業公司
- 悅忠金屬製品廠
- 飛達實業公司
- 新昌印刷製盒有限公司
- FUTABA KEIKI CO. LTD
- OPTRON CO. LTD
- SHOWA ENG. CO. LTD
- GEORGE & G. CO. LTD
- 豪門集團
- 安泰印刷廠
- 環亞股份有限公司
- 得誠五金廠
- 新藝金屬印刷製品廠
- 大興實業有限公司
- 湛江美利攝影藝術公司
- 珠海無線電廠
- 珠海信託商業公司
- 珠海海商法電子廠
- 上海大豐縣閃光燈廠
- 北京依林閃光燈廠
- 北京八達嶺開發總公司
- 順德連法電子廠
- 東莞石龍中學
- 東莞龍法電子廠
- 東莞華南貿易公司
- 上海汽車廠
- 東莞威波公司
- 法國國家巴黎銀行
- 鼎協租賃國際有限公司

同敬賀

排名次序不分先後

振興中華 繁榮香港

中國對外開放，提供了發展合作機會

【本報記者王德輝廣州十五日專電】中國對外開放，提供了發展合作機會。香港社會穩定，信心大增，進出口貿易發展良好。外國資金源源而來，香港經濟發展前景光明。香港與祖國之聯繫日益密切，香港在國際貿易中的地位日益重要。香港與祖國之聯繫日益密切，香港在國際貿易中的地位日益重要。香港與祖國之聯繫日益密切，香港在國際貿易中的地位日益重要。

省代大代表提出意見 廣東過度控制信貨外匯 三洲鄉鎮企業受打擊

匯外市黑緝取措施採取呼籲員委協政

【本報記者王德輝廣州十五日專電】省代大代表提出意見，廣東過度控制信貨外匯，三洲鄉鎮企業受打擊。代表們認為，廣東省在信貨和外匯管理方面採取了過度的控制措施，這嚴重打擊了三洲鄉鎮企業的發展。代表們呼籲政府採取措施，減輕對鄉鎮企業的不必要負擔，促進其健康發展。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

李鵬離京訪問東歐

【本報北京十五日專電】李鵬總理將於下週訪問東歐。此次訪問旨在加強中國與東歐國家的友好關係，促進經貿合作。李鵬總理將與東歐各國領導人舉行會談，就共同關心的問題交換意見。

李鵬飛在穗演講

【本報廣州十五日專電】李鵬總理將於下週在穗演講。此次演講旨在向廣東省各界介紹中國的最新發展情況，並聽取各界的意見和建議。李鵬總理將與廣東省領導人舉行會談，就共同關心的問題交換意見。

李鵬飛在穗演講

【本報廣州十五日專電】李鵬總理將於下週在穗演講。此次演講旨在向廣東省各界介紹中國的最新發展情況，並聽取各界的意見和建議。李鵬總理將與廣東省領導人舉行會談，就共同關心的問題交換意見。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

全國教育會議決定決策 將實施九年義務教育

推行地方辦基礎教育權力下放等大改革 胡啟立講話指出發展教育任務迫在眉睫

【本報北京十五日專電】全國教育會議決定決策，將實施九年義務教育。會議決定推行地方辦基礎教育、權力下放等大改革。胡啟立講話指出，發展教育任務迫在眉睫，必須採取果斷措施，提高教育質量，為國家培養更多人才。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

各地部署防汛 東部雨水較多紛紛開會制訂對策

【本報北京十五日專電】各地部署防汛，東部雨水較多紛紛開會制訂對策。氣象部門預測，近期東部地區將有大雨或暴雨，各地應加強防汛工作，確保人民生命財產安全。各地政府應立即行動，部署防汛工作，並加強對防汛設施的檢查和維護。

舒爾茨與葛羅米柯會面六小時

美蘇維也納會談失敗

兩國首腦會議機會微

無法打破武器控制僵局 對話大門仍敞開

【法新社維也納十五日電】美國國務卿舒爾茨與蘇聯外長葛羅米柯在維也納舉行的會談，在經過六小時的會談後，雙方均表示會談是有益的，但雙方均承認會談未能達成任何具體協議。舒爾茨在會談後表示，雙方在許多問題上達成了共識，但雙方在武器控制問題上仍存在分歧。葛羅米柯則表示，蘇聯對美國在會談中的表現感到滿意，但蘇聯對美國在武器控制問題上的立場感到不滿。雙方均表示，對話大門是敞開的，雙方將在未來繼續進行會談。

舒爾茨首途返國

語記者無可奉告

【美聯社維也納十五日電】美國國務卿舒爾茨在結束了與蘇聯外長葛羅米柯的會談後，於今日下午返回美國。舒爾茨在返回美國的途中，拒絕了記者的採訪，表示他無可奉告。

馬州遏止擠提失敗

當局要求取締私營公司保險計劃

【美聯社馬里蘭州十五日電】馬里蘭州當局在遏止私營保險公司擠提失敗後，今日要求取締私營保險公司的保險計劃。馬里蘭州保險局表示，私營保險公司的保險計劃存在嚴重的擠提問題，這將對公眾的利益造成威脅。因此，保險局要求取締這些保險計劃，以保護公眾的利益。

尼采昨告知北約

日內瓦談判情況

【美聯社日內瓦十五日電】西德總理施密特今日告知北約，日內瓦談判的情況。施密特表示，日內瓦談判進展順利，雙方在許多問題上達成了共識。施密特還表示，西德將繼續與蘇聯進行談判，以達成最終的協議。

美上月工業生產

下降百分之零點二

【美聯社華盛頓十五日電】美國政府今日公佈，美國上月的工業生產下降了百分之零點二。這是美國工業生產連續第三個月下降。美國政府表示，工業生產下降的原因主要是由於能源價格的上升和消費者信心的下降。

合眾社山崩水壩

美國合眾社山崩水壩

【美聯社華盛頓十五日電】美國合眾社山崩水壩，今日發生山崩，導致水壩受損。美國合眾社表示，山崩發生在水壩的左側，導致水壩出現裂縫。目前，水壩正在進行搶修，預計將在數日內修復完畢。

路透社為英國放異彩

越洋收購合眾國際社引起國際注視

【美聯社華盛頓十五日電】路透社今日宣佈，將收購合眾國際社。路透社表示，收購合眾國際社將有助於路透社擴大其在國際新聞市場的影響力。路透社還表示，收購合眾國際社將不會影響合眾國際社的正常運作。

中國影星藝術團

今赴新加坡演出

【中國新聞社北京十五日電】中國影星藝術團今日宣佈，將於近日內赴新加坡演出。藝術團表示，此次演出將為新加坡觀眾帶來精彩的表演。藝術團還表示，此次演出將有助於促進中國與新加坡的文化交流。

李鵬飛在穗演講

談管理與生產力

【本報訊】李鵬飛先生今日在廣州舉行了演講，題目為「談管理與生產力」。李鵬飛先生在演講中，就如何提高生產力、加強管理等方面，發表了精彩的演講。李鵬飛先生還表示，他將繼續為促進中國經濟的發展而努力。

劉海軍見會首相

劉海軍見會首相

【中國新聞社北京十五日電】劉海軍今日與中國首相會面。劉海軍在會談中，就當前國際形勢、中越關係等問題，與首相進行了深入的交流。劉海軍還表示，他將繼續為促進中越友好關係而努力。

英海軍秘密文件袋

被棄置地鐵站水坑

【美聯社倫敦十五日電】英國海軍今日發現，一個裝有秘密文件的文件袋，被棄置在倫敦地鐵站的水坑中。英國海軍表示，文件袋中裝有關於英國海軍機密的文件。目前，英國海軍正在對文件袋進行調查，以確定文件的來源和去向。

策劃爆炸唐人街

印尼前部長判監

【美聯社雅加達十五日電】印尼前部長今日被判監禁，罪名是策劃在唐人街進行爆炸。印尼法院表示，該部長在策劃爆炸案中扮演了重要的角色。目前，該部長已被關押在監獄中，等待進一步的審判。

日防衛次官談訪華

加強兩國防務交流

【法新社東京十五日電】日本防衛次官今日表示，將加強與中國在防務方面的交流。防衛次官表示，日本將與中國在防務、軍事、安全等方面進行深入的交流，以促進兩國關係的發展。防衛次官還表示，日本將繼續加強與美國在防務方面的合作。

越南又向東移民

今年來達十萬人

【美聯社河內十五日電】越南今日宣佈，今年已有十萬人向東移民。越南政府表示，這些移民主要是為了尋求更好的生活。越南政府還表示，將為這些移民提供必要的幫助和支持。

各地黃金收市價

各地黃金收市價

【美聯社華盛頓十五日電】今日各地黃金收市價如下：紐約黃金收市價為每盎司三百七十五點二五美元，倫敦黃金收市價為每盎司三百七十五點二五英鎊，香港黃金收市價為每兩一千一百七十五點二五港元。

東亞車行

3-7700858

直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田九座麵包車●農夫車●翻新貨車●自卸車4-12噸

現貨供應

包有着數

大量各款左右軸回鄉車 特平大批出售
金寶汽車貿易公司K-7157537-8 陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

農夫車

麵包車

各款現貨●即買即走●冷氣音響●太陽紙●雪櫃●全套特平
嘉聯汽車公司●323511-2
旺角通菜街1A-U威達商業大廈1505室(近登打士街)

晶體管

東亞車行 3-7700858

直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田九座麵包車●農夫車●翻新貨車●自卸車4-12噸

現貨供應 * 包有着數

大量各款左右軸回鄉車 特平大批出售
金寶汽車貿易公司K-7157537-8 陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

農夫車 麵包車

各款現貨●即買即走●冷氣音響●太陽紙●雪櫃●全套特平
嘉聯汽車公司●323511-2
旺角通菜街1A-U威達商業大廈1505室(近登打士街)

晶體管

原裝現貨●價廉物美●歡迎批發●零售
九龍尖沙咀彌敦道95685

駁艇運輸

駁艇中國上海等港口
忠誠服務●安妥●取價廉宜
傳呼機3-323623/297
永勝公司

中文打字

各類文件●打字●快
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

建築鋼筋

各類鋼筋●批發●零售
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

人造首飾總匯

世界最大●多項貨品●批發●零售
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

廣州市英華中學

同學留意●我們已成立校友會●定每年
八月的第一個星期日為校友活動日●大細
架老師作嘉賓●請海內外同學與香港同
鄉同學踴躍參加●聯絡處：九龍彌敦道
100號●電話：3-7700858

86年月曆

多款●多●歡迎訂
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

針織現貨

各類針織●批發●零售
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

COOLAGE 日本第一牌汽車冷氣空調機

日本三菱MITSUBISHI TM5002/5003汽車冷氣機●進口●批發●零售
地址：九龍彌敦道100號
電話：3-7700858

迅興車行 3-348168

九龍彌敦道3號利華大廈6A地
現貨●日本全新豐田●五十鈴●日產●萬事得●左右軸
麵包車●農夫車●吉甫車●豪華麵包車●五至捌噸
泥車●翻新麵包車及各款全新及翻新私家車

死訊傳到倫敦引起華僑種種回憶

翁美玲主演劇集錄影帶在倫敦唐人街掀起狂潮

新劇集《挑戰》租清 僑胞讚翁孝母

【本報記者李國輝倫敦十五日專電】翁美玲主演的新劇集《挑戰》錄影帶，向來深受華僑歡迎，最近更在倫敦唐人街掀起狂潮。據悉，該錄影帶在倫敦唐人街一間錄影帶出租店，每日出租量高達數百套，遠遠超過其他錄影帶。該店負責人表示，該錄影帶在倫敦唐人街掀起狂潮，主要是因為該錄影帶中，翁美玲飾演一位孝順母親的角色，深受華僑好評。此外，該錄影帶中，翁美玲的演技精湛，也深受華僑好評。

翁美玲在倫敦生活十二年，給這座城市的華僑留下深刻的印象。據悉，翁美玲在倫敦期間，曾多次在唐人街演出，深受華僑好評。此外，翁美玲在倫敦期間，也曾多次在唐人街舉行慈善活動，為華僑籌款。翁美玲在倫敦期間，曾多次在唐人街演出，深受華僑好評。此外，翁美玲在倫敦期間，也曾多次在唐人街舉行慈善活動，為華僑籌款。

在機場走避記者 翁母昨自英返抵本港

翁母昨自英返抵本港 今往殯房辦認屍手續

【本報訊】翁美玲之母陳鳳英女士，於昨日（十四日）下午由英國返回香港。據悉，陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。

翁美玲之母陳鳳英女士，於昨日（十四日）下午由英國返回香港。據悉，陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。陳鳳英女士在返回香港前，曾在機場走避記者。

動哄甚訊死玲美翁 光賣平幾紙報攤報

集專女翁本多成趨間時日一商版出

翁美玲之死，在報章上引起極大的轟動。據悉，報章上關於翁美玲之死的報導，引起了華僑的極大興趣。此外，報章上關於翁美玲之死的報導，也引起了華僑的極大興趣。此外，報章上關於翁美玲之死的報導，也引起了華僑的極大興趣。



昨在昨(左)索鎮湯 容道玲美翁看房驗到下同陪

鳴謝啟事

本公司昨(十五)日舉行開業酒會，荷蒙各界先進、同業友好、隆情厚誼、殊深銘感。謹致謝忱。

惠賜多珍

招商局倉碼運輸有限公司謹啟

香港之海

定期直航包機

五月份起逢星期二、日對開

航線	航機	CA335	CA336
波蘭737	機型	波音737	波音737
星期二、日	星期	星期二、日	星期二、日
10:20	香港	11:10	
09:20	海口	12:10	

歡迎定座 詳情向各大旅行社查詢

定位處：GD 廣東(香港)旅遊有限公司

電話：5-497194 3-810311-6

香港：海南、商會

電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725

海口市大同路17號

香港—江

定期直航包機，將於五月份對開。

中國畫報

第五期 經已到港

本期主要内容

- 五年來的經濟特區——深圳
- 蛇口工業區
- 一個獨資企業——介紹蛇口日資企業
- 深圳飲食業及旅遊區
- 深圳大學
- 滿族的發祥地(《白山黑水之間》連載之五)
- 油畫新作
- 最後一個清宮太監

每本售價：HK\$ 4.00

一年訂價：HK\$ 41.00

港九各大書店、報攤均有發售

總經銷：和平圖書有限公司

分銷處：和平圖書有限公司

讀者服務中心

九龍尖沙咀彌敦道88號地下

翁女本佳天光道 由陳姓與媽照顧

街坊稱無架子人緣好

【本報訊】昨日，由陳姓與媽照顧的翁女本佳，在光道被發現。街坊稱其為人緣好，無架子。翁女本佳在光道被發現時，已無生命跡象。據悉，翁女本佳在光道被發現時，已無生命跡象。據悉，翁女本佳在光道被發現時，已無生命跡象。

為閣下 開拓、擴展中國市場最佳途徑

IAI'85

國際先進儀器技術交流陳列會

展地：中國天津市人民公園博覽園。

展期：1985年10月24日至29日。

展品範圍：實驗室分析儀器、電子測量儀器、光學儀器、聲學儀器、建築儀器、材料試驗儀器及用品、計算機、微處理機、物理量的電子測量儀器、電子元件參數自動測試儀器、自動控制器、計數器、視聽音響設備、醫療器械、電器設備、科學器材外國用品、現代辦公用品、注塑成型機、其它各種儀器、機器。

贊助單位：中國各省、市、自治區科學器材公司。

主辦機構：香港裕豐貿易公司。

天津市對外科技交流中心。

天津市科學器材公司。

主辦機構與中國各地的廣大用戶有廣泛業務聯繫，展期內可安排閣下與各省、市、自治區的買家洽談貿易合作。

★展位有限·訂位從速★

聯絡地址：九龍尖沙咀東部中心821室 電話：K-7217898-9K-7244928

電報掛號：8104 電傳：52756 YUFUG HX

一簿在手，可助您成中國通！

中國電話號簿

China Telephone Directory 1985

每本定價港幣200元，各大書局均有代售

(中國電話號簿)中英文對照，刊登全國各大中城市主要用戶電話號碼，全部資料由中國郵電部屬下各省市電訊局直接提供，絕對權威！

中國郵電部中國電話號簿公司出版 香港大馬路發行

地址：香港灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5-8911925

海外經銷：現代中國有限公司 電話：5-737335

本港經銷：亞細亞圖書有限公司 電話：5-622271

王寬誠教育基金會籌備處啟事

王寬誠教育基金會籌備處，為資助中國內地、台灣、香港及澳門的中國人，大學畢業生，並持有證明文件，年齡在三十五歲以下，身體健康，有志往國外攻讀博士學位者，均可報名參加考試。

招考簡章及報名紙由即日起可向上海延平路上海工業大學或香港中環太子大廈一六三〇一三二室王寬誠教育基金會籌備處索取。

報名截止日期為一九八五年六月卅日，考試日期為一九八五年八月廿七、廿八兩天上午九時至十一時，下午三時至五時，考試地點另行公告。

一九八五年五月十六日

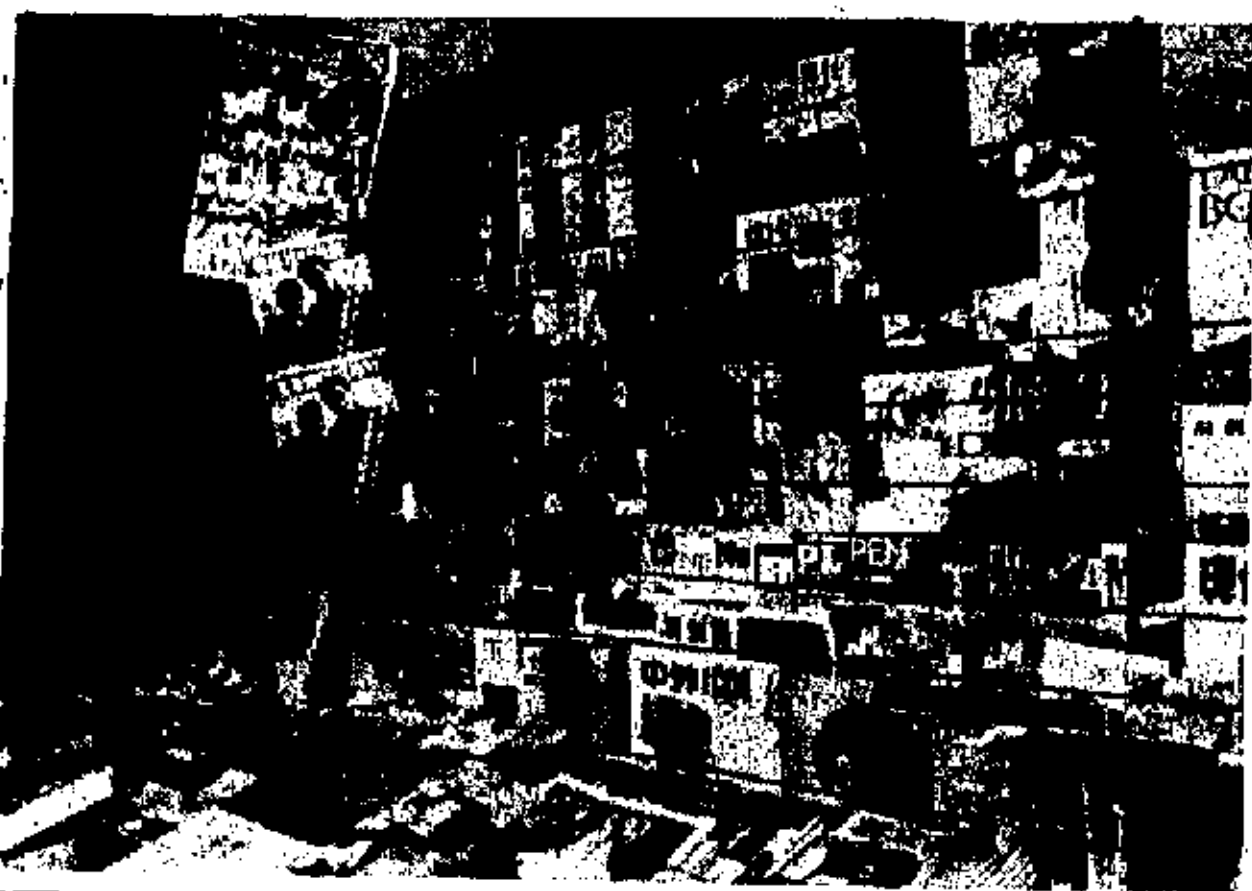
為免售賣不良刊物遭檢控

多數報攤昨日已淨化

報販公會促釐定不良刊物標準

港府行政科官員對報販自覺行動表歡迎

【本報訊】由港府行政科官員與報販公會代表會同，昨日（廿四日）上午九時，在灣仔區報販公會會所舉行「不良刊物標準」座談會，由行政科官員主持，與會者包括報販公會主席、副主席、秘書長及多名報販代表。座談會中，行政科官員向報販代表介紹了有關不良刊物的法律規定，並聽取了報販代表的意見。報販代表表示，他們對港府行政科官員的指導表示歡迎，並承諾將加強自律，嚴禁在報攤上銷售不良刊物，以維護社會風化。



港九報販公會昨日在灣仔區會所舉行座談會，商討不良刊物標準。

界定不良刊物標準

可借鑑電檢處尺度

北角坊會週日舉行有關研討會

【本報訊】北角坊會將於本週日（廿五日）上午十時，在北角坊會會所舉行有關不良刊物標準的研討會。屆時將邀請有關專家學者，就如何界定不良刊物標準，以及報販應如何配合政府工作，共同打擊不良刊物問題，進行深入探討。北角坊會表示，希望通過此次研討會，能為報販提供更具體的指導，確保報攤環境的清淨。

建築中樓宇突失火

焚燒逾旬鐘今晨零時始被救熄

位於北角城市花園

免繳費建築工程限額

下月起提高至百萬元

【本報訊】北角城市花園一幢正在興建中的樓宇，於昨（廿四）日晚間發生火警，火勢猛烈，焚燒逾旬鐘，直至今晨零時才被消防隊趕到撲滅。據悉，該樓宇位於北角城市花園內，目前尚未完工。火警發生後，消防隊立即趕到現場，經過近一小時的搶救，最終將火勢控制住。起火原因仍在調查中。此外，有關建築工程免繳費限額將從下月起提高至一百萬元的消息，也引起了業界的關注。



北角城市花園一幢正在興建中的樓宇，昨（廿四）日晚間發生火警，火勢猛烈。

放寬租管法案

市民反應熱烈

霍德認為已獲接受

【本報訊】有關放寬租管法案的諮詢，市民反應非常熱烈。據悉，許多市民對政府提出的放寬租管措施表示支持，認為這將有助於減輕租戶的負擔，促進房地產市場的繁榮。霍德表示，政府將充分考慮市民的意見，在制定最終方案時，會盡力平衡各方利益，確保政策的公平合理。

賣地收入部分收益

直接撥入工程基金

立法局昨日通過公共財務條例

【本報訊】立法局昨日（廿四日）通過了有關公共財務條例的修正案，其中規定將賣地收入的一部分收益直接撥入工程基金，用於支持各項公共工程建設。此舉旨在加強對工程基金的管理，確保資金的有效利用，推動城市基礎設施的改善和發展。

八五年宣誓例

立法局昨通過

全體議員投票贊成陳鑑泉案

【本報訊】立法局昨日（廿四日）通過了有關八五年宣誓例的修正案，並對陳鑑泉案進行了投票，全體議員一致贊成。此舉標誌著立法局在處理相關法律事務上取得了重要進展，也體現了議員們對法律尊嚴的堅定維護。

化粧品徵稅

有字眼之爭

王澤長在英界中「爭氣」

【本報訊】有關化粧品徵稅的爭議，王澤長在英界中「爭氣」，表示將全力維護香港稅務制度的完整性。他指出，化粧品徵稅問題涉及稅收公平和財政收入，必須得到妥善解決。他呼籲有關方面加強溝通，尋求共識，以確保稅務政策的順利實施。

夫婦口角妻被斬

涉嫌殺妻案昨被審訊

法庭判處監禁

【本報訊】一宗涉嫌殺妻案昨日在法院審訊，被告被控在家庭爭執中將妻子斬殺。法庭經過審理後，根據證據確鑿，依法判處被告監禁。此案引起了社會對家庭暴力問題的關注，提醒公眾應加強對家庭成員的安全保護，並及時尋求法律援助。

美籍學者、老記者趙浩生訪京

與記者談中美關係

趙浩生：中美關係在改善

【本報訊】美籍學者、老記者趙浩生日前訪問北京，並與本報記者就中美關係問題進行了深入交流。趙浩生表示，中美兩國在多個領域的合作日益密切，兩國關係正在不斷改善和發展。他認為，加強兩國間的溝通與理解，對於促進世界和平與穩定具有重要意義。

盼三度探訪國共和談

美籍學者、老記者趙浩生訪京

與記者談中美關係

【本報訊】趙浩生在接受採訪時表示，他非常關注國共和談的進展，並希望能夠再次探訪，為促進兩岸關係的發展貢獻力量。他認為，和平是兩岸同胞的共同願望，通過對話和協商解決分歧，是實現國家統一的最佳途徑。

中國潛力大但有障礙

趙浩生：中國潛力大但有障礙

趙浩生：中國潛力大但有障礙

【本報訊】趙浩生指出，中國擁有巨大的發展潛力，但在經濟改革和社會發展方面仍面臨一些挑戰。他認為，中國政府應進一步深化改革，加強法治建設，提高政府效率，以充分釋放中國的潛力，實現國家的長治久安和繁榮昌盛。

細屋換大屋 舊樓換新樓

中南信託幫手

舊樓換新樓計劃是為希望改善居住環境的人士而設，目的是方便客戶以現有之住宅單位換購心目中理想之新屋。

本公司有專人為您辦理樓宇買賣之一切手續，快捷妥當。

委託辦法

只要帶同屋契，及準備換購的樓宇資料，親臨本公司或任何一間中南銀行即可辦理。

貸款安排

如客戶需要貸款，本公司可代安排在中南銀行辦理貸款，年期最長可達二十年。

查詢電話：5-429452（鄭先生）

中南銀行信託有限公司

香港文咸東街22-26號

電話：5-429429

國際先進

展地：中國

展期：1985

展品範圍：實驗室、計算機、電子儀器、科學儀器、模型、其

贊助單位：中國各

主辦機構：香港裕


天津市

天津市

★展位有

聯絡地址：九龍尖沙咀東部

電報掛號：8104

43862	3-640986	
22號C	地下 (郭輝接洽)	
000	1.5農夫車	\$ 34000
000	1.5農夫車	\$ 43000

石梨邨昨發生兇殺案 女童伏屍膠盆內 疑兇手因不滿下毒手再移屍

【本報訊】昨日下午二時許，石梨邨發生一宗兇殺案，一名十二歲女童被殺，兇手因不滿下毒手再移屍。警方接獲報案後，迅速趕到現場，在石梨邨的一處膠盆內發現女童屍體。女童身上有多處刀傷，警方初步調查後，將兇手鎖定為一名年約二十歲的男子。該男子在案發後試圖逃跑，但被警方及時發現並抓獲。目前，該名男子已被控以謀殺罪名，並被關押在警署候審。警方表示，他們正在全力調查此案，希望能儘快破案，將兇手繩之以法。

唐樓後門被封 火燭一死數傷

【本報訊】昨日下午二時許，石梨邨發生一宗火警，一名十二歲女童被殺，兇手因不滿下毒手再移屍。警方接獲報案後，迅速趕到現場，在石梨邨的一處膠盆內發現女童屍體。女童身上有多處刀傷，警方初步調查後，將兇手鎖定為一名年約二十歲的男子。該男子在案發後試圖逃跑，但被警方及時發現並抓獲。目前，該名男子已被控以謀殺罪名，並被關押在警署候審。警方表示，他們正在全力調查此案，希望能儘快破案，將兇手繩之以法。

漁船搜出大批軍火 七被告中一轉轉救救方證人

【本報訊】去年十一月間，海關人員在石梨邨的一處膠盆內發現女童屍體。女童身上有多處刀傷，警方初步調查後，將兇手鎖定為一名年約二十歲的男子。該男子在案發後試圖逃跑，但被警方及時發現並抓獲。目前，該名男子已被控以謀殺罪名，並被關押在警署候審。警方表示，他們正在全力調查此案，希望能儘快破案，將兇手繩之以法。

三商人疑騙銀行五十萬元 使用偽信用狀 罪名成立押候判

【本報訊】三名商人因涉嫌使用偽信用狀騙取銀行五十萬元，罪名成立，押候判。這三名商人分別為：陳國強、陳國強、陳國強。他們在案發後試圖逃跑，但被警方及時發現並抓獲。目前，這三名商人已被控以詐騙罪名，並被關押在警署候審。警方表示，他們正在全力調查此案，希望能儘快破案，將兇手繩之以法。

九巴工人促加薪 工會及公司下週將商討

【本報訊】九巴工人要求加薪，工會及公司下週將商討。九巴工人表示，他們的工資已經多年沒有調整，而生活成本卻不斷上升。他們要求公司能夠考慮到他們的實際情況，並給予合理的加薪。工會方面也表示，他們將代表工人向公司提出訴求，並希望公司能夠儘快給予回應。目前，雙方正在就此事進行協商，預計下週將會有進一步的進展。

錢用須港離妹妹 票股倫被姊姊

【本報訊】一名女子因欠下巨額債務，被其姊姊控上法庭。該名女子名為陳國強，現年三十歲。她因欠下多家銀行的債務，被銀行追討無果後，被其姊姊陳國強控上法庭。陳國強表示，她的妹妹已經欠下她數十萬元的債務，但一直沒有還款。她要求法院判令其妹妹還款，並承擔法律責任。目前，法院已受理此案，預計將在下月開庭審理。

商厦洗手間的風波

【本報訊】日前，某商厦發生一宗風波，一名女子在洗手間內被發現。該名女子名為陳國強，現年三十歲。她因欠下多家銀行的債務，被銀行追討無果後，被其姊姊陳國強控上法庭。陳國強表示，她的妹妹已經欠下她數十萬元的債務，但一直沒有還款。她要求法院判令其妹妹還款，並承擔法律責任。目前，法院已受理此案，預計將在下月開庭審理。

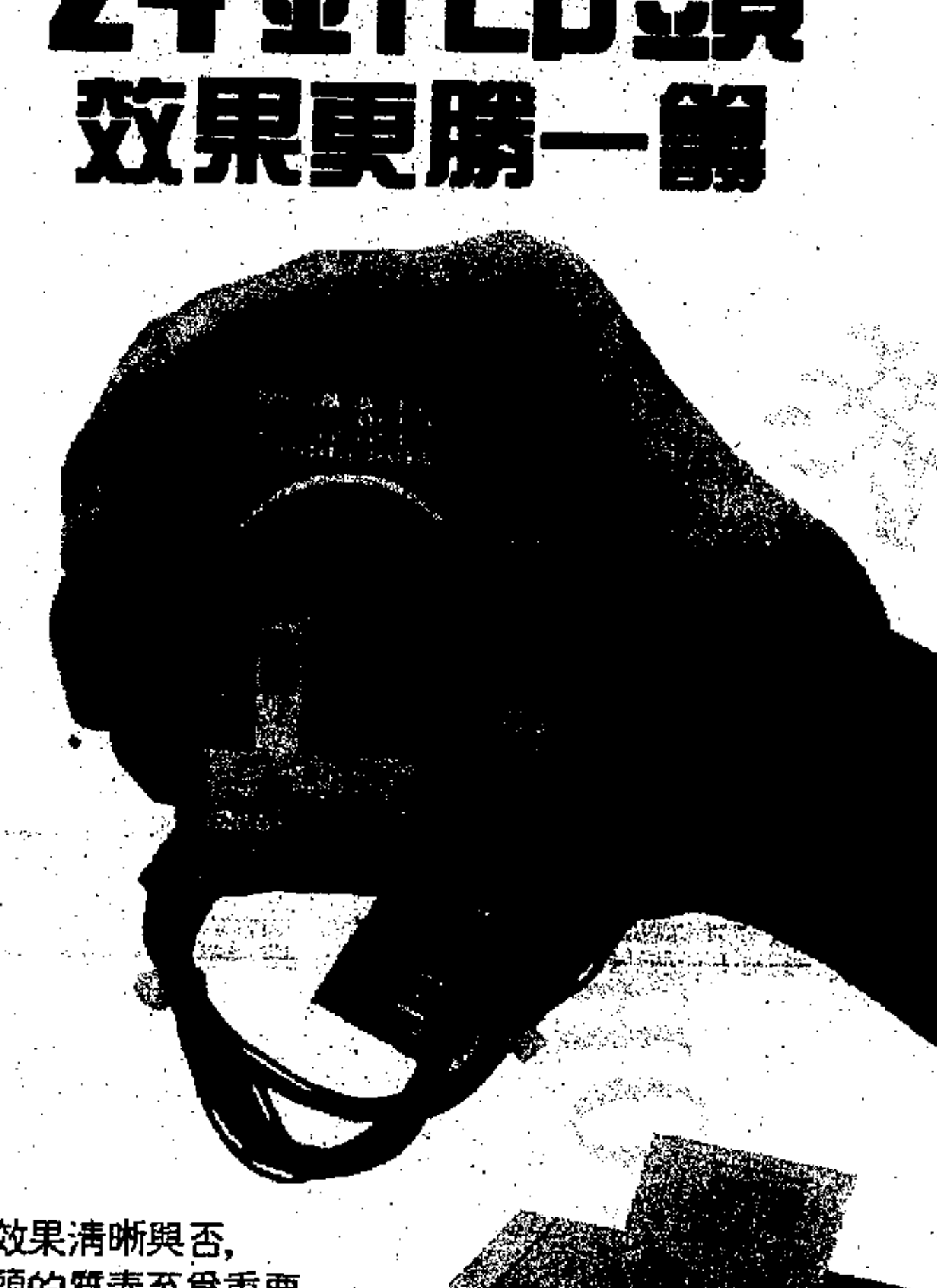
中國大陸自費學生 加、英、美、澳升學

【本報訊】中國大陸自費學生，加、英、美、澳升學。中國大陸自費學生是指那些在中國境內沒有固定住所，且其父母或監護人不在中國境內，而是由學生自己支付學費和雜費的學生。這類學生通常來自中國的大城市，如北京、上海、廣州等。他們在升學時需要滿足一定的條件，如成績優秀、身體健康等。目前，中國政府已經放寬了對這類學生的限制，鼓勵他們出國升學，以促進國際交流。

東芝 中/英文印字機

24針印頭

效果更勝一籌



印字機印字效果清晰與否，其本身印字頭的質素至為重要。東芝 P1351 及 P1340 型印字機，特有二十四針印字頭，所印圖表密度高達每吋 180X180 點，故印字效果更為清晰整齊。

TOSHIBA

九龍尖沙咀彌敦道九十二號東亞中心10字樓
電話：3-693783 傳真：57810 OALTD HX
圖文傳真：852-123-4323

SANYO 三洋

三洋手提音響組合 C12

Hi Fi 享受隨你意



帶著 Hi Fi 四處走，聆聽悠揚樂韻，輕而易舉！三洋 C12 手提音響組合，性能音質優越完美，輕身攜帶 C12 上路，隨時隨地享受 Hi Fi 樂趣，悉聽尊意。


C12

- FM/MW/SW1/SW2 四波
- 段立體聲收音
- 三波段均衡器
- 一按即錄
- 自動停機
- 分體式二路四喇叭揚聲系統

達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安大廈12樓 電話：5-245114(7線)
副總經理：九龍彌敦道362號二樓 電話：3-440151, 3-450208 九龍彌敦道122號地下 電話：3-763301

STABILO BOSS

西德 波士頓 螢光筆



- 要喚起讀者注意
- 和表達你的意思
- 共有八種奪目彩色
- 書局文具店有售

Schwan-Stabilo

天龍牌筆款式齊備
總代理：南康有限公司
電話：3-288023

AEG 電動工具



全綫工具種類繁多，適合不同行業使用，採用最先進科技結構，品質超羣。

*保證期六個月 *修理零件充足*

港澳各大五金機械行均售

總代理：T.M. 德國國際機械有限公司 電話：0-220477 0-220574

旅遊廣告

大公報旅遊部可為讀者報

大公報旅遊部可為讀者報，提供各種旅遊資訊和服務。歡迎垂詢。



參加世標足球外圍賽 港隊今天踏上征途

參加世標足球外圍賽 港隊今天踏上征途

飛赴北京戰中國隊

機場舉行授旗禮 陳瑞琴主持

【本報訊】香港足球代表隊十七名隊員，今天上午乘飛機飛往北京，參加在該地舉行的世界足球錦標賽外圍賽。在機場舉行授旗禮，由陳瑞琴主持。

昨晚足總杯賽戰果三比二

精工輕易淘汰法蘭西

【本報訊】昨晚足總杯賽，精工隊以三比二輕易淘汰法蘭西隊，晉身四強。

中國隊開戰前會議

商討全力對抗港隊

【本報訊】中國足球代表隊在開戰前舉行會議，商討全力對抗港隊。

明年組向足總建議

足總委會月杪將研究此提案

【本報訊】有關組向足總建議，足總委員會將於下月杪研究此提案。

中國現代五項隊

今天赴日本參賽

【本報訊】中國現代五項隊今天赴日本參賽。

昨晚賽馬結果及派彩表

昨晚賽馬結果及派彩表如下：

昨晚賽馬結果及派彩表

昨晚賽馬結果及派彩表如下：

昨晚賽馬結果及派彩表

昨晚賽馬結果及派彩表如下：

昨晚賽馬結果及派彩表

昨晚賽馬結果及派彩表如下：

24 效果

印字機印字效果清晰與否，其本身印字頭的質量至為重要。東芝 P1351 及 P1340 型印字機，特有一千二百四十四個字頭，所印印字密度高達每吋 180x180 點，故印字效果更為清晰整齊。

三洋手提 HiFi 享受

帶着 HiFi 四處走，聆聽悠揚樂韻，輕而易舉！三洋 C12 手提音響組合，性能卓越，音質優美，輕身攜帶，C12 上線，隨時隨地享受 HiFi 樂趣，悉聽尊意。

達誠三洋電器有限公司

總經銷中心地址：九龍彌敦道 301 號

捷威 勝地何必再神遊

桂林五天	海南島	北京	香港	澳門
\$1490	\$1790	\$1890	\$109	\$370
六天航空	六天航空	七天航空	七天航空	七天航空
九龍機場	九龍機場	九龍機場	九龍機場	九龍機場

美新團 中山溫泉

旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發。客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車。貿易部：①協助各大港各公司推廣業務，②協助各大港各公司推廣業務，③協助各大港各公司推廣業務。

回國醫療 健康檢查

「檢查」—— 醫術精湛，查出病源。「治病」—— 醫德高尚，服務周到。

新晚報 旅遊部

新報社 342 號二樓 5-767181-7 6-724033

華昇旅行社

湖光山色旅行團

一天湖光	二天湖光	三天湖光	四天湖光	五天湖光
\$138	\$368	\$298	\$318	\$348
收買 138	收買 368	收買 298	收買 318	收買 348

出口船期預告

船名 往來港口 日期 時間 代理

船名	往來港口	日期	時間	代理
JIN JIANG	上海	5月17日	公	金
DEL SANTIAGO	日本	5月18日	公	金
TROPICAL RAINBOW	日本	5月18日	公	金
AMERICAN MARKETER	日本	5月18日	公	金
EASTERN CORAL	日本	5月18日	公	金
THAI AMBER	日本	5月18日	公	金
MAERSK TEMPO	日本	5月18日	公	金
HAMMURABI	日本	5月18日	公	金
LEXA MAERSK	日本	5月18日	公	金
EASTERN UNIVERSE	日本	5月18日	公	金
CHAOHU CAREER	日本	5月18日	公	金
MALLECO	日本	5月18日	公	金
JUPITER	日本	5月18日	公	金
TRANSWORLD BRIDGE	日本	5月18日	公	金
F.E. BRIDGE	日本	5月18日	公	金
WAKAMARU	日本	5月18日	公	金
EVER LIVING	日本	5月18日	公	金
PRES. ROOSEVELT	日本	5月18日	公	金
ELECTRO ACE	日本	5月18日	公	金
GEMINI MOON	日本	5月18日	公	金
BER LIN	日本	5月18日	公	金
HAI MING	日本	5月18日	公	金
AND. WANAKARYA	日本	5月18日	公	金
FRONTA RIO	日本	5月18日	公	金
HAPPY STAR	日本	5月18日	公	金
EVER GRACE	日本	5月18日	公	金
GAMZAT TSADASA	日本	5月18日	公	金
NORASIA DAGMAR	日本	5月18日	公	金
GOLD ORLI	日本	5月18日	公	金
BAY BRIDGE	日本	5月18日	公	金
KII MARU	日本	5月18日	公	金
JEBSEN TAURANGA	日本	5月18日	公	金
SEVEN SEAS BRIDGE	日本	5月18日	公	金
YAMASHIN MARU	日本	5月18日	公	金
LONG TESAK	日本	5月18日	公	金
AFRICA MARU	日本	5月18日	公	金
NL. DELFT	日本	5月18日	公	金
CALIFORNIA BRIDGE	日本	5月18日	公	金
TAI LAI	日本	5月18日	公	金
KOREAN WONS ONE	日本	5月18日	公	金
NEP. EMERALD	日本	5月18日	公	金
NL. VAN NOORT	日本	5月18日	公	金
GLAU CHAU	日本	5月18日	公	金
SANKO SCORPIO	日本	5月18日	公	金
MING HOPE	日本	5月18日	公	金
INTERHILL KING	日本	5月18日	公	金
MARINE COSMOS	日本	5月18日	公	金
MARINE CONTAINER	日本	5月18日	公	金
KYOWA COSMOS	日本	5月18日	公	金
YOSHUMI	日本	5月18日	公	金
OSAKA BAY	日本	5月18日	公	金
VISHVA AMBER	日本	5月18日	公	金
KAI SHUN	日本	5月18日	公	金
WAN CHUN	日本	5月18日	公	金
YUCCA	日本	5月18日	公	金
OMEX PIONEER	日本	5月18日	公	金
SHOKAWA MARU	日本	5月18日	公	金
YAN AN WU HAO	日本	5月18日	公	金
KWANG CHOW	日本	5月18日	公	金
XIN HUA 10	日本	5月18日	公	金
R.R. RATNA	日本	5月18日	公	金
TING JIANG	日本	5月18日	公	金
NEW HAI NING	日本	5月18日	公	金
SITU YUKA	日本	5月18日	公	金
RAINBOW	日本	5月18日	公	金
HERMES ACE	日本	5月18日	公	金
UNI MERCY	日本	5月18日	公	金
MING OCHUN	日本	5月18日	公	金
THANA BHUM	日本	5月18日	公	金
ORT. DIPLOMAT	日本	5月18日	公	金
TUNG PING 2	日本	5月18日	公	金
FAITHOON	日本	5月18日	公	金
EVER SUPERB	日本	5月18日	公	金
CR. LIBERTYVILLE	日本	5月18日	公	金
AUST. EXPLORER	日本	5月18日	公	金
BONNY STAR	日本	5月18日	公	金
VENUS	日本	5月18日	公	金
WILLINE TARO	日本	5月18日	公	金
NAN TAI 7	日本	5月18日	公	金
亞拉士基ALBERT MAERSK	日本	5月18日	公	金
SL. LIBERATOR	日本	5月18日	公	金
FOO HSING 2	日本	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	日本	5月18日	公	金
BARBER TAMPA	日本	5月18日	公	金
SCANDUTCH ORIENT	日本	5月18日	公	金
新海和二號ZIM MANILA II	日本	5月18日	公	金
EVER GLORY	日本	5月18日	公	金
NEW HAI HUA	日本	5月18日	公	金
CHARLES LYKES	日本	5月18日	公	金
HAI YIN SHAN	日本	5月18日	公	金
ISLAMABAD	日本	5月18日	公	金
EAST RAINBOW	日本	5月18日	公	金

出口船期預告

船名 往來港口 日期 時間 代理

船名	往來港口	日期	時間	代理
NORASIA CARIA	歐洲	5月18日	公	金
GLAU CHAU	歐洲	5月18日	公	金
ANNA MAERSK	歐洲	5月18日	公	金
SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	5月18日	公	金
GAMZAT TSADASA	歐洲	5月18日	公	金
EASTERN CORAL	歐洲	5月18日	公	金
EVER GIANT	歐洲	5月18日	公	金
EVER OBTAIN	歐洲	5月18日	公	金
QINGHE	歐洲	5月18日	公	金
日蘭輪船JUTLANDIA	歐洲	5月18日	公	金
NAD OBUKHOVA	歐洲	5月18日	公	金
ALGALO	歐洲	5月18日	公	金
OSAKA BAY	歐洲	5月18日	公	金
CHEVALIER PAUL	歐洲	5月18日	公	金
SEXTANT	歐洲	5月18日	公	金
MING LONGEVITY	歐洲	5月18日	公	金
KHUI ZHUOKU	歐洲	5月18日	公	金
FALKENSTEIN	歐洲	5月18日	公	金
ALTENBELLS	歐洲	5月18日	公	金
DOUMEN	歐洲	5月18日	公	金
ROYAL EAGLE	歐洲	5月18日	公	金
NL. DELFT	歐洲	5月18日	公	金
GU CHENG	歐洲	5月18日	公	金
EAGLE	歐洲	5月18日	公	金
TIKHON KISELEV	歐洲	5月18日	公	金
LIVERPOOL BAY	歐洲	5月18日	公	金
UNI FORWARD	歐洲	5月18日	公	金
EVER GENTLE	歐洲	5月18日	公	金
ANDERS MAERSK	歐洲	5月18日	公	金
TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	5月18日	公	金
BERLIN	歐洲	5月18日	公	金
NL. VAN NOORT	歐洲	5月18日	公	金
OMEX PIONEER	歐洲	5月18日	公	金
HAMMURABI	歐洲	5月18日	公	金
WAKAMARU	歐洲	5月18日	公	金
KII MARU	歐洲	5月18日	公	金
HERMES ACE	歐洲	5月18日	公	金
GOLD ORLI	歐洲	5月18日	公	金
SHOKAWA MARU	歐洲	5月18日	公	金
WILLINE TARO	歐洲	5月18日	公	金
亞拉士基ALBERT MAERSK	歐洲	5月18日	公	金
INTERHILL KING	歐洲	5月18日	公	金
ISLAMABAD	歐洲	5月18日	公	金
ALIKI	歐洲	5月18日	公	金
NEP. EMERALD	歐洲	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	歐洲	5月18日	公	金
BARBER TAMPA	歐洲	5月18日	公	金
SCANDUTCH ORIENT	歐洲	5月18日	公	金
新海和二號ZIM MANILA II	歐洲	5月18日	公	金
EVER GLORY	歐洲	5月18日	公	金
NEW HAI HUA	歐洲	5月18日	公	金
CHARLES LYKES	歐洲	5月18日	公	金
HAI YIN SHAN	歐洲	5月18日	公	金
ISLAMABAD	歐洲	5月18日	公	金
EAST RAINBOW	歐洲	5月18日	公	金

出口船期預告

船名 往來港口 日期 時間 代理

船名	往來港口	日期	時間	代理
THAI AMBER	東南亞	5月18日	公	金
XIN HUA 10	東南亞	5月18日	公	金
SEVEN SEAS BRIDGE	東南亞	5月18日	公	金
TROPICAL RAINBOW	東南亞	5月18日	公	金
BOOKKONG II	東南亞	5月18日	公	金
SHOKAWA MARU	東南亞	5月18日	公	金
SPECO TRUST	東南亞	5月18日	公	金
HERMES ACE	東南亞	5月18日	公	金
SANKO SCORPIO	東南亞	5月18日	公	金
MARINE COSMOS	東南亞	5月18日	公	金
R.R. RATNA	東南亞	5月18日	公	金
AND. WANAKARYA	東南亞	5月18日	公	金
YOSHUMI	東南亞	5月18日	公	金
EVER GIANT	東南亞	5月18日	公	金
FAITHOON	東南亞	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	東南亞	5月18日	公	金
GEMINI MOON	東南亞	5月18日	公	金
NEP. AGATE	東南亞	5月18日	公	金
DONAM No. 8	東南亞	5月18日	公	金
LONG TESAK	東南亞	5月18日	公	金
BIMANTARA SATU	東南亞	5月18日	公	金
ZIM MANILA II	東南亞	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	東南亞	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	東南亞	5月18日	公	金
NATIONAL PRIDE	東南亞	5月18日	公	金
EASTERN MARS	東南亞	5月18日	公	金
EVER OBTAIN	東南亞	5月18日	公	金
REGINA MAERSK	東南亞	5月18日	公	金
DYNAMIC ACE	東南亞	5月18日	公	金
THAI JADE	東南亞	5月18日	公	金
SANDY BAY	東南亞	5月18日	公	金
XIN HUA 9	東南亞	5月18日	公	金
WAN LIE	東南亞	5月18日	公	金
KEUNGANG GLORY	東南亞	5月18日	公	金
CHEVALIER PAUL	東南亞	5月18日	公	金
TAIYO MARU	東南亞	5月18日	公	金
MURRAYVERRETT	東南亞	5月18日	公	金
OCEAN RAINBOW	東南亞	5月18日	公	金
BULACAN	東南亞	5月18日	公	金
SPECO EXPRESS	東南亞	5月18日	公	金
AL MIRQAB	東南亞	5月18日	公	金
ELISABETH MAERSK	東南亞	5月18日	公	金
SUN KUNG 1	東南亞	5月18日	公	金
SUPANYA	東南亞	5月18日	公	金
SEPT. SANTIAGO	東南亞	5月18日	公	金
EXCELSIOR II	東南亞	5月18日	公	金
NL. VAN NECK	東南亞	5月18日	公	金
CANTLEYA	東南亞	5月18日	公	金
GEMINI STAR	東南亞	5月18日	公	金
SUNRISE	東南亞	5月18日	公	金
BONITA ACE	東南亞	5月18日	公	金
RATH	東南亞	5月18日	公	金
HSIANG LEE	東南亞	5月18日	公	金
DONAM No. 8	東南亞	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	東南亞	5月18日	公	金
ELISABETH MAERSK	東南亞	5月18日	公	金
ALIKI	東南亞	5月18日	公	金
NEP. EMERALD	東南亞	5月18日	公	金
MAJAPAHIT	東南亞	5月18日	公	金
BARBER TAMPA	東南亞	5月18日	公	金
SCANDUTCH ORIENT	東南亞	5月18日	公	金
新海和二號ZIM MANILA II	東南亞	5月18日	公	金
EVER GLORY	東南亞	5月18日	公	金
NEW HAI HUA	東南亞	5月18日	公	金
CHARLES LYKES	東南亞	5月18日	公	金
HAI YIN SHAN	東南亞	5月18日	公	金
ISLAMABAD	東南亞	5月18日	公	金
EAST RAINBOW	東南亞	5月18日	公	金

出口船期預告

船名 往來港口 日期 時間 代理

CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	5月19	船
NEP. CORAL	西北太平洋	5月19	船
CALIFORNIA BRIDGE	美洲西岸	5月19	船
KOREAN WONS ONE	加州紐約	5月20	船
MING OCEAN	洛杉磯紐約	5月20	船
UNI MERCY	西貢橫濱香港	5月20	船
ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	5月21	船
CONCORDIA	加州	5月22	船
AMERICAN LIBERTY	加州紐約	5月22	船
EVER GLORY	加州	5月22	船
SL. LIBERATOR	西北太平洋	5月22	船
AUSTRALIA	西北太平洋	5月22	船
CHARLES LYKES	檀香山加州	5月22	船
WESPER EXPRESS	加州紐約	5月23	船
ORT. PATRIOT	西北太平洋	5月23	船
EVER LINKING	加州	5月23	船
LANDERS MAERSK	加州紐約	5月23	船
PRES. MADISON	加州西北太平洋	5月23	船
NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	5月23	船
BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	5月23	船
ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	5月24	船
LUNA MAERSK	加州紐約	5月25	船
EVER ORDER	西貢橫濱香港	5月25	船
MIXTECO	美洲西岸	5月26	船
VENTURE STAR	美洲西岸	5月26	船
WASHINGTON BRIDGE	加州紐約	5月26	船
ELBE MARU	西北太平洋	5月26	船
PACIFIC SUNSHINE	加州	5月26	船
PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	5月26	船
CECILIE MAERSK	加州紐約	5月26	船
ZEELANDIA	加州	5月27	船
EVER GIFTED	加州	5月28	船
EVER LAUREL	加州紐約	5月28	船
KOREAN WONS SEVEN	加州紐約	5月29	船
NEP. EMERALD	美洲西岸	5月29	船
MARGARET LYKES	檀香山加州	5月29	船
AMERICAN LANCER	加州紐約	5月29	船
SL. FREEDOM	西北太平洋	5月29	船
中 南 美 洲 線			
AMERICAN MARKETER	巴拿馬	5月18	美
NEDLORD SANTOS	加州紐約	5月18	美
MALLECO	南美	5月20	探
AFRICA MARU	南美	5月20	大
AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	5月22	美
EVER GLORY	加州紐約	5月22	利
BARBER TAMPA	加州紐約南美	5月23	百
NL. AMERSFOORT	墨西哥南美	5月23	流
NL. LINGE	南美	5月23	渣
EVER GIFTED	加州紐約	5月27	利
SALLY OCEAN	加州紐約中南美	5月28	利
AMERICAN LANCER	巴拿馬	5月29	美
澳 洲 新 西 蘭 線			
F.E. BRIDGE	奧克蘭特爾	5月18	川
JEBSEN TAURANGA	新西蘭	5月20	森
MING HOPE	澳洲	5月21	泰
CHENG TU	新西蘭內亞	5月21	太
KYOWA COSMOS	新西蘭太平洋島	5月21	協
VISHVA AMBAR	澳洲	5月21	東
XIAO SHI KOU	澳洲	5月22	西
SHUN ARROW	新西蘭	5月22	樹
ANGSANA	澳洲	5月25	麥
JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	5月26	麥
RAGNA BARKE	奧克蘭特爾	5月28	森
香港、廣州交通表			
香港開		到廣州	
上午8.25	上午11.40	上午8.45	上午11.25
下午1.05	下午3.45	上午10.30	下午1.11
下午2.35	下午5.15	下午6.39	下午9.20
上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
(逢雙日開)		(逢單日開)	
時間另見《中國民航往來各埠時間》表內			
上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時
4.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船			
上午9.00	上午廣州	下午9.00	下午廣州
逢星期日由港開，單日由廣州開，31日停航			
逢星期日由港開，雙日由廣州開，31日停航			
上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
ROYAL STAR	下午七時	往香港	招商局
TAI CHUN	下午七時	往香港	招商局
KEMPAS	上午六時	往香港	招商局
KOBE MARU	下午十一時	往日本	招商局
HAKATA MARU	上午六時	往基隆	招商局
GRAND WING	下午二時	往日本	招商局
PACIFIC BRIDGE	上午二時	往香港	招商局
SPECO TRUST	下午四時	往沙巴	招商局
KWANG TA 2	下午二時	往香港	招商局
東方華僑	上午十一時	往美國	招商局
MARIS OTTER	上午八時	往香港	招商局
ZHE KUN	上午八時	往香港	招商局
XIN HUA No.10	上午九時	往香港	招商局
LUDING	上午八時	往香港	招商局
SOMERS BAY	下午九時	往香港	招商局
CLIFFER ACE	下午四時	往香港	招商局
LARCH	上午六時	往香港	招商局
CARDIGAN BAY	下午五時	往香港	招商局
ORT ACE	上午二時	往日本	招商局
AM NEW YORK	上午十一時	往美國	招商局
KUO LIE	上午八時	往香港	招商局
KL. JONGSON	下午二時	往日本	招商局
NL. SANTOS	下午三時	往新加坡	招商局
PRELUDE	上午七時	往新加坡	招商局
SCANDUTCH ACE	上午七時	往新加坡	招商局
BELA ROZO	上午七時	往新加坡	招商局
NEW ANGELITA	下午五時	往新加坡	招商局
MDNG LONGEVITY	上午二時	往新加坡	招商局
SUPANIA	上午五時	往新加坡	招商局
ARTOIS	下午	往新加坡	招商局

今日入口船隻

船名	由	到	代理
LANTANA	上午八時	由香港	招商局
HP NAMJIN	下午	由香港	招商局
KING HWAN	下午	由香港	招商局
HATARA MARU	中午	由香港	招商局
LARCH	下午	由香港	招商局
PACIFIC BRIDGE	下午	由香港	招商局
溫哥華郵船	上午十一時	由溫哥華	招商局
ALSTER EXPRESS	下午	由溫哥華	招商局
AMERICAN MARU	上午十一時	由溫哥華	招商局
EXECUTIVE MARU	上午十一時	由溫哥華	招商局
BARBER TOBA	下午四時	由溫哥華	招商局
AMERICAN N.Y.	下午四時	由溫哥華	招商局
TENDAI MARU	上午八時	由溫哥華	招商局
KEMPAS	下午	由溫哥華	招商局
SIBUYAN CARRIER	下午十一時	由溫哥華	招商局
LANKA ATHULA	上午	由溫哥華	招商局
DONAM NO. 1	上午九時	由溫哥華	招商局
BOONKONG II	上午	由溫哥華	招商局
新布里斯班	上午	由溫哥華	招商局
FU CHUN	上午二時	由溫哥華	招商局
倫敦郵船	上午	由溫哥華	招商局
EVER SHINE	上午	由溫哥華	招商局
KEN HWA 2	上午	由溫哥華	招商局
KORRIGAN	中午	由溫哥華	招商局
亞美利加	上午	由溫哥華	招商局
NORASIA CARIA	上午	由溫哥華	招商局
LU HAI 65	上午七時	由溫哥華	招商局
JIA HE	上午	由溫哥華	招商局
KAP. KOZLOVSKIY	上午四時	由溫哥華	招商局
FUCHUN	下午	由溫哥華	招商局
MUSING	下午	由溫哥華	招商局
KWANG TA 2	下午	由溫哥華	招商局

九九金期金

項目	五月十五日 (每安士美元計)	六月	八月
開市	\$3,010.00	\$26.00	\$30.00
最高	\$3,011.00	\$26.00	—
最低	\$2,994.00	\$26.00	—
收市	\$2,995.00	\$26.00	\$29.00
升跌	-6.00	—	-1.00
金價	-4.00	—	—
成交手數	3	0	0
成交額美金共計	23.3	1.0	0.0
期金未平合約共計	0	0	0
期金(每兩)	\$2,200.00(平)	—	—
期金(每兩)	\$2,250.00(平)	—	—
實金(每兩)	\$2,560.00	—	—
實金(每兩)	\$2,580.00	—	—
白銀(每安士)	\$505.00(+5.00)	—	—
拆息(開行)	1.5厘	—	—

外幣對人民幣匯價表

幣別	單位	買價	賣價
美元	每百	1120.97	1132.61
日圓	每百	461.02	463.84
英鎊	每百	447.87	449.91
丹麥克朗	每百	26.79	26.91
加拿大元	每百	206.49	207.44
西德馬克	每百	92.67	93.13
法國法郎	每百	30.35	30.61
意大利里拉	每百	357.08	358.86
荷蘭盾	每百	32.04	32.20
荷屬盾	每百	82.16	82.57
新加坡元	每百	36.28	36.46
新加坡元	每百	128.14	128.78
奧地利先令	每百	13.20	13.26
意大利里拉	每百	14.58	14.64
瑞士法郎	每百	109.93	110.49
瑞典克朗	每百	31.97	32.13
澳洲元	每百	197.35	198.33

外幣對港幣買賣價

幣別	單位	買價	賣價
美元	每百	775.60	776.50
日圓	每百	33.70	33.80
英鎊	每百	9.77	9.83
丹麥克朗	每百	252.20	253.00
加拿大元	每百	299.70	300.60
西德馬克	每百	82.40	83.20
法國法郎	每百	233.70	234.50
意大利里拉	每百	3.85	3.95
荷蘭盾	每百	562.00	563.00
荷屬盾	每百	630.00	631.00
新加坡元	每百	309.80	310.80
新加坡元	每百	349.70	350.70
奧地利先令	每百	41.00	42.50
意大利里拉	每百	28.00	28.90
瑞士法郎	每百	69.00	71.00
瑞典克朗	每百	18.40	18.55
澳洲元	每百	95.50	96.50

華潤運輸有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & CO. LTD.

上海新華輪船有限公司
NEW HAI HUA CO. LTD.

總代理：金發船務有限公司

香港、上海、貨箱班輪

船名	航次	往	開
新海華	V.18	20/5	22-23/5
新海華	V.20	9/6	11-12/6

天津、上海、貨箱班輪

船名	航次	往	開
天龍輪	V.34B	19-25/5	27-28/5
天龍輪	V.1	17-23/5	25-28/5

華潤運輸有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & CO. LTD.

上海新華輪船有限公司
NEW HAI HUA CO. LTD.

總代理：金發船務有限公司

香港、上海、貨箱班輪

船名	航次	往	開
新海華	V.18	20/5	22-23/5
新海華	V.20	9/6	11-12/6

天津、上海、貨箱班輪

船名	航次	往	開
天龍輪	V.34B	19-25/5	27-28/5
天龍輪	V.1	17-23/5	25-28/5

BRUNEI ASIA LINE

文華沙巴砂越特快航線

船名	往	開
SPECO TRUST	沙巴、砂越	5月21/25
SPECO EXPRESS	沙巴、砂越	5月27/31
NANSHING	沙巴、砂越	5月10/14
PRAVADA SEA	沙巴、砂越	5月18/22

渣華輪船公司

香港：5-455633 澳門：76463 殷理基洋行

船名	往	開
NEDLLOYD NAPIER	香港、上海	5月28日
NEDLLOYD NAGOYA	香港、上海	5月28日
EVER DAWN	香港、上海	5月30日
ALTAI MARU	香港、上海	6月10日
HAYAKAWA MARU	香港、上海	5月25日
S.A. VAAL	香港、上海	6月8日
NEDLLOYD SANTOS	香港、上海	5月18日
NEDLLOYD AMERSFOORT	香港、上海	5月23日
NEDLLOYD LINGE	香港、上海	5月24日
NEDLLOYD NAPIER	香港、上海	5月24日
NEDLLOYD LOIRE	香港、上海	5月24日

名神汽船株式會社

Meishin Line

船名	往	開
KOBE MARU	香港、上海	5月16日
YOSHIMI	香港、上海	5月20日
TAIYO MARU	香港、上海	5月26日

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心1703室

BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

港口	船名	航次	CFS	CY	貨	開
香港	華達	8501	15/5	17/5	19/5	22/5
香港	華達	8501	15/5	17/5	19/5	22/5
香港	華達	8517	12/5	14/5	16/5	19/5
香港	華達	8 N	14/4	16/4	17/5	20/5
香港	華達	88	—	—	17/5	20/5
香港	華達	8519	—	—	25/5	28/5
香港	華達	180	14/5	16/5	18/5	21/5
香港	華達	8 N	14/5	16/5	17/5	20/5
香港	華達	1 E	19/5	21/5	23/5	26/5
香港	華達	153	12/5	14/5	16/5	19/5
香港	華達	94	—	—	15/5	17/5
香港	華達	—	18/5	18/5	19/5	20/5
香港	華達	8519	20/5	22/5	24/5	27/5

美上美

M. V. BOOKING II

五月十七日開行

五月二十一日開行

五月二十五日開行

五月二十九日開行

五月三十一日開行

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線—定期航線

“CHAOHU CAREER”

江富輪

五月十六日到港

直航：Matadi, Owendo, Douala, Lome, Saotome, Dakar.

兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott, Bissau, Dakar

香港代理：汎洋航運有限公司

干諾道中13-14號聯興貿易中心14樓

電話：5-412481 (6 Lines)

星光船務有限公司

STAR LIGHT SHIPPING

德輔道中88-98號華僑商業大廈1601室

香港—澳門

每日定期快捷往來

澳門開：凌晨一時正，香港開：凌晨一時正

中國遠洋運輸公司

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM

Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

VESEL	VOY	CLOSING	CY17	ARR	HKG	LOH	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
QUANG HE	56W	13/5	14/5	15/5	16/5	28/5	30/5	24/5	26/5	20/5	—
*QING HE	19W	22/5	23/5	24/5	25/5	26/5	27/5	28/5	29/5	30/5	—
*GU CHENG	1W	28/5	29/5	30/5	31/5	1/6	2/6	3/6	4/6	5/6	—
*SHA HE	18W	8/6	9/6	10/6	11/6	12/6	13/6	14/6	15/6	16/6	—
NEN JIANG	30W	13/6	14/6	15/6	16/6	17/6	18/6	19/6	20/6	21/6	—
*TANG HE	18W	22/5	23/5	24/5	25/5	26/5	27/5	28/5	29/5	30/5	—
*LING QUAN HE	3W	28/5	29/5	30/5	31/5	1/6	2/6	3/6	4/6	5/6	—
*FEN HE	23W	8/7	9/7	10/7	11/7	12/7	13/7	14/7	15/7	16/7	—

*FULL CONTAINER VESSEL

*CY 收貨站：HIT 4號碼頭 電話：0-246121

收貨站：青洲島地段72號 電話：0-4970410

香港直航地中海貨櫃航線

VESEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	GENOVA	MARSEILLES	BARI	RIJEKA
HAI FENG	49W	5/6	6/6	29/5	29/5	29/5	29/5	29/5
YU TING	49W	5/6	6/6	29/5	29/5	29/5	29/5	29/5

CY & CFS：青洲島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4951271內線241及239

歐洲—香港貨櫃航線

VESEL	VOY	ETA HK
XIANG HE	1E	25/5
SHA HE	17E	25/5
TANG HE	17E	12/6

總代理：招商局船務企業有限公司

香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓

電話：5-412283(十線) 傳真：62098 CMSNS HX

新華輪船公司

SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港—上海定期客貨班輪

五月十六日到港

五月二十一日開行

五月二十五日開行

五月二十九日開行

五月三十一日開行

上海市錦江航運有限公司

SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港—上海定期客貨班輪

五月十六日到港

五月二十一日開行

五月二十五日開行

五月二十九日開行

五月三十一日開行

通運國際有限公司

承辦中國大陸各類(轉)海陸空轉口貨運往返中或經香港轉運澳洲、巴及世界各地海岸。

各類轉口貨品一律免稅

國際貨運代理，往來歐洲、美洲、澳洲、日本、東南亞、香港、台灣、中國各地。

專業運輸，快捷、安全、可靠。

大連、上海、香港、新加坡、曼谷、馬尼拉、香港、台灣、中國各地。

Specialist Handle (All Transshipments) Between China/World-Wide Via Our Transshipment Licensed No.

ESPRIT

FORWARDERS

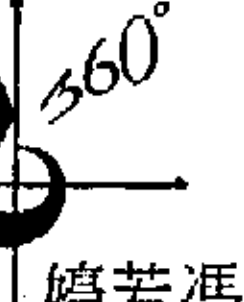
TEL: 3-7600467

則一記日

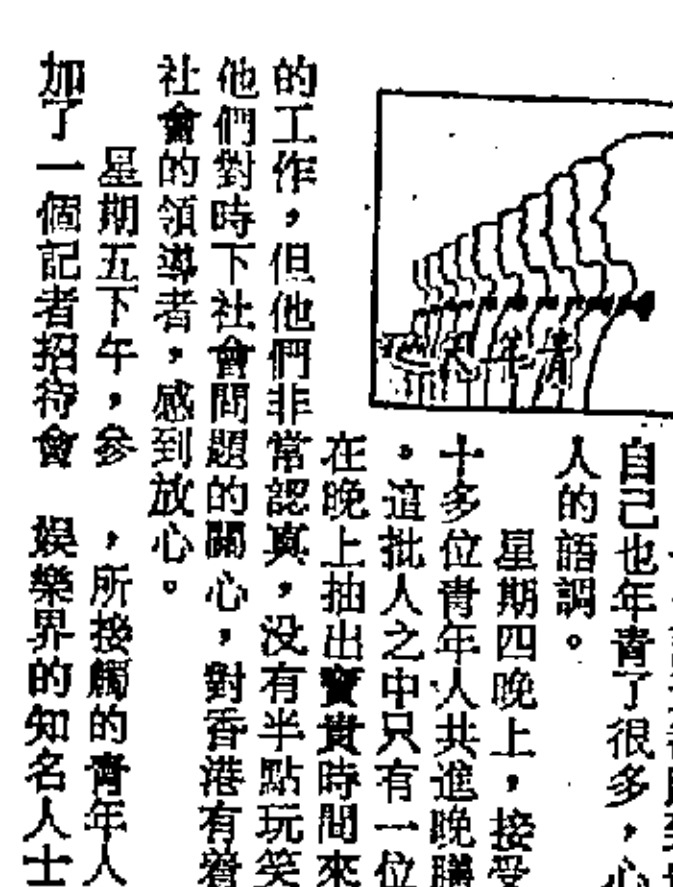
「中國的政策，其地地開放了，香港及英國和中國間有更多、更大的貿易良機，機會是難得的，要緊抓今天。」

「中國的政策，其地地開放了，香港及英國和中國間有更多、更大的貿易良機，機會是難得的，要緊抓今天。」

「中國的政策，其地地開放了，香港及英國和中國間有更多、更大的貿易良機，機會是難得的，要緊抓今天。」



停若馮



再次年青

賴錦輝

「我們中所得的教益也較多。你認為對嗎？」

「對，當然的。如果我們能從中獲得教益，那我們就是進步了。」

「我們中所得的教益也較多。你認為對嗎？」

中間人

清淑伍

「目前在中間人，我們仍處於一個尷尬的地位。」

「目前在中間人，我們仍處於一個尷尬的地位。」

「目前在中間人，我們仍處於一個尷尬的地位。」

明星之死

鍾河

「明星之死，我們常看到。」

「明星之死，我們常看到。」

「明星之死，我們常看到。」

水準下降

于誠

「許多社會的現象，都顯示出水準的下降。」

「許多社會的現象，都顯示出水準的下降。」

「許多社會的現象，都顯示出水準的下降。」

號人馬拿巴

叔台

「拿巴馬人，我們常看到。」

「拿巴馬人，我們常看到。」

「拿巴馬人，我們常看到。」

悉力以赴

公關寶

「悉力以赴，我們常看到。」

「悉力以赴，我們常看到。」

「悉力以赴，我們常看到。」

深圳講學

高漢劍

「我到深圳講學，感到很有意義。」

「我到深圳講學，感到很有意義。」

「我到深圳講學，感到很有意義。」

音樂家

彭光中

「音樂家，我們常看到。」

「音樂家，我們常看到。」

「音樂家，我們常看到。」

成功車行

九龍灣角亞答街98號電話：51953 SSMTR.HK

本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模進口全新翻新車總經銷。

錦興車行

九龍灣角亞答街98號電話：3-953273 映海門岸岸電話：728

●全新豐田五十鈴麵包車農夫車士頭●
●9座12座前後冷氣收銀機太陽板●
●1.5-1.75噸雙排座農夫車●日本翻新4-10噸平板自卸泥車●
●麵包車各款型巴士建築機械●

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車
●8座平斗車●2-10噸農用車●
●1-1.75噸●5-14座客貨車●
●21-42座旅遊車●

電話：3-969255中成行

分類廣告

每天每個位可刊大四個
細字三十六個，收費八元

日產萬事得

左軀原廠12座、冷氣及收銀機
日產得勝C20九座及12座麵包車
恒發車行 九龍太平道5號地下 電話：3-7129207

全新現貨·回鄉特平

左軀豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軀農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軀特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行 電話：3-7129207

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓 電話：5-754356 0-716071

●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱●
●全新豐田麵包車、全新萬事得左軀、原裝全空調十二座麵包車●
●全新豐田、實力、三泰、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車●
●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車●

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機

全三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來函。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車、農夫車、士車、配備原廠機碼，可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應，交貨期快、安。

總代理：通寶貿易公司
香港九龍紅磡山道九號地下B舖
電話：3-337288 3-337383
傳真：37621 SERVO HX
電傳：SERVOAIR
國文傳真：3-7210296

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓 電話：5-754356 0-716071

●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱●
●全新豐田麵包車、全新萬事得左軀、原裝全空調十二座麵包車●
●全新豐田、實力、三泰、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車●
●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車●

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

聯都有限公司

九龍紅磡高山道6號A地下 電話：3-335562 3-336705

大量各款左右軀回鄉車*特平現貨大批出售

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

上明貿易有限公司

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號華豐保險大廈七樓704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210

●汽車(機械部) ●專營日本全新、翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥車、農夫車、建築機械、小松日本翻新及全新、開山機D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20H●
●動後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務●

上明貿易有限公司

本公司歡迎國內客戶電話、電報函詢或來港面議詳情及要求報價
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
●進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電、電機、汽車配件●
●攝影器材、電腦機、錄影機、錄音機、吉普車●
●全新豐田HACE LITE-ACE 小松D75-S3型●

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

上明貿易有限公司

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號華豐保險大廈七樓704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210

●汽車(機械部) ●專營日本全新、翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥車、農夫車、建築機械、小松日本翻新及全新、開山機D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20H●
●動後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務●

上明貿易有限公司

本公司歡迎國內客戶電話、電報函詢或來港面議詳情及要求報價
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
●進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電、電機、汽車配件●
●攝影器材、電腦機、錄影機、錄音機、吉普車●
●全新豐田HACE LITE-ACE 小松D75-S3型●

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

上明貿易有限公司

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號華豐保險大廈七樓704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210

●汽車(機械部) ●專營日本全新、翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥車、農夫車、建築機械、小松日本翻新及全新、開山機D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20H●
●動後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務●

上明貿易有限公司

本公司歡迎國內客戶電話、電報函詢或來港面議詳情及要求報價
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
●進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電、電機、汽車配件●
●攝影器材、電腦機、錄影機、錄音機、吉普車●
●全新豐田HACE LITE-ACE 小松D75-S3型●

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

上明貿易有限公司

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號華豐保險大廈七樓704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210

●汽車(機械部) ●專營日本全新、翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥車、農夫車、建築機械、小松日本翻新及全新、開山機D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20H●
●動後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務●

上明貿易有限公司

本公司歡迎國內客戶電話、電報函詢或來港面議詳情及要求報價
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
●進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電、電機、汽車配件●
●攝影器材、電腦機、錄影機、錄音機、吉普車●
●全新豐田HACE LITE-ACE 小松D75-S3型●

實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：323351~4

●全新五十鈴4-6噸貨車 ●4-12噸自卸泥車 ●汽車引擎
●日本進口 ●日本翻新 ●可交國內港口或文錦渡●

德勝車行

現貨供應·送文錦渡
五十鈴麵包車 豐田農夫車 全新農夫車 貨車 五噸 街格
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

上明貿易有限公司

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號華豐保險大廈七樓704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210

●汽車(機械部) ●專營日本全新、翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥車、農夫車、建築機械、小松日本翻新及全新、開山機D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20H●
●動後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務●

上明貿易有限公司

本公司歡迎國內客戶電話、電報函詢或來港面議詳情及要求報價
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
●進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電、電機、汽車配件●
●攝影器材、電腦機、錄影機、錄音機、吉普車●
●全新豐田HACE LITE-ACE 小松D75-S3型●

1984年4月28日


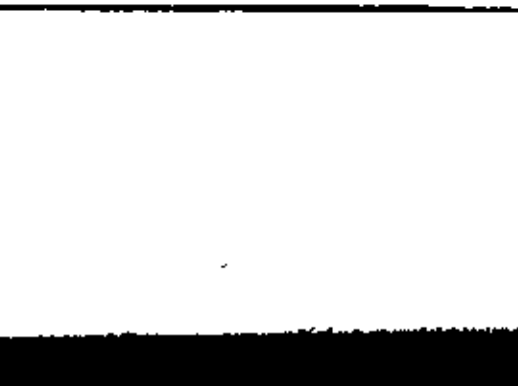
[illegible]

10

This image shows a completely blank white rectangular area, which appears to be a scanned page or document. It is surrounded by thick black borders on all sides, suggesting it was extracted from a larger scan or is a full-page image of a blank sheet of paper. There are no visible markings, text, or figures on the page itself.

[illegible]

100



<p>金城</p> <p>場五後最 情實的浪一！ 移非</p> <p>號一神愛</p>	<p>金都</p> <p>場五後最 不觀停歌 昇歌</p> <p>號一神愛</p>	<p>華大</p> <p>天今後最 之特色蘇倫揭 秘區情露教露 特性愛</p> <p>映獻天明</p>	<p>石寶樂新</p> <p>場五天今後最 狂有有之舞一嘉奧露連瑞瑪 放慾愛作辣火又還，夢利典</p> <p>客接女處</p> <p>號一神愛天明</p>	<p>樂快都新</p> <p>場五天今後最 狂有有之舞一嘉奧露連瑞瑪 放慾愛作辣火又還，夢利典</p> <p>客接女處</p> <p>號一神愛天明</p>	<p>都美都富聲樂</p> <p>場五天今後最 喜一坡新海百楊麗梅黃 悅個第藝放花儀雪棠芳蘭德</p> <p>平昇舞</p> <p>號一神愛天明</p>	<p>地蔴油·聖福·華龍</p> <p>場五天今後最 頂喜歌 唔但郎多舞 順平昇</p> <p>號一神愛天明</p>	<p>華都</p> <p>場五最後 性愛特區</p> <p>野金絲貓、穿校上陣！ 中美混血兒李萊迪主演 非法移民</p>	<p>港九影院聯合廣告</p>
<p>樂民·門金</p> <p>夜加早天今今後最 場午榮 演主領當：羅素、梅芳、黃露</p> <p>平昇舞歌</p> <p>號一神愛</p>	<p>聲嚴·統總</p> <p>夜加早天今今後最 場午榮 演主領當：羅素、梅芳、黃露</p> <p>平昇舞歌</p> <p>號一神愛</p>	<p>都雅運海</p> <p>源蓬田沙 場五後最 揭羅梅黃 儀雪棠芳蘭德密</p> <p>滴第一</p> <p>一愛點開映明 就神場四加天 英補場午後 雄漢，深夜 綠族野夜今 ！實人場午</p> <p>映起天明 號一神愛</p>	<p>樂百·聲金</p> <p>看速未場五後最 作表代助張 龍泰史</p> <p>滴第一</p> <p>(PUBERTY) 試此立證</p> <p>島瑚珊青青 獻映天 錄英薩維：場夜午晚後</p>	<p>聲新聲華</p> <p>源蓬田沙 場五後最 體泰史</p> <p>滴第一</p> <p>馬瑞青，起明 場，映天 榜凶，場早今</p>	<p>聲凱都京</p> <p>訂場今週二第道大賣 座三五士泰拉麥進好臨 晉慶災民多法非小艇在仔</p> <p>生班插情愛</p> <p>不兒童宜 黃欣侶情唱最行發司公運或 手拿最仔女追頭項裝齊謹識</p> <p>英補場午後兩伶性點場今京 籍廣，夜院晚。莫半十早都</p>	<p>UA6 院線</p> <p>映院戲間六 天今今後最 月歲難災民多法非</p> <p>計妙理奇星羅五</p> <p>真鳳飛龍 加入天明 人情小 獨十圖</p>	<p>旋凱</p> <p>場五最後 怪換傑腦</p> <p>不兒童宜 維皇 差際 校鬼場四後 園局，點天</p> <p>慰我點年宵十 解如三！萬斯 越何教四青九</p>	<p>新華大</p> <p>天爾後最 像項卡奧本美 獎英南斯屈獲</p> <p>之印路度</p> <p>場四天後 誠十</p>

